



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 101/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **VIÊN NÁU NƯỚC DỪNG VỊ GÀ - CASINO**

2. Thành phần: Muối, tinh bột ngô, maltodextrin, chất điều vị (621, 631, 627), xi-rô glucose, hành tây 3,1%, chiết xuất men, chiết xuất thịt gà 0,7%, hương liệu tự nhiên và nhân tạo, mỡ gà 0,5%, tỏi 0,5%, nghệ, cà rốt 0,2%, cây thơm (mùi tây 0,1%, hương thảo), đường caramen.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 720 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 150 g (15 viên x 10 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong màng kim loại, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): HUEGLI - Güttinger Strasse 23 - 78315 Radolfzell, Germany (Đức).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	5,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TÒ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

VIÊN NẤU NƯỚC DÙNG VỊ GÀ - CASINO

Thành phần: Muối, tinh bột ngô, maltodextrin, chất điều vị (621, 631, 627), xi-rô glucose, hành tây 3,1%, chiết xuất men, chiết xuất thịt gà 0,7%, hương liệu tự nhiên và nhân tạo, mỡ gà 0,5%, tỏi 0,5%, nghệ, cà rốt 0,2%, cây thom (mùi tây 0,1%, hương thảo), đường caramen.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 ml (nước dùng đã chế biến*): Năng lượng 3 kcal; Carbohydrat 0,7 g; Natri 400 mg.

* Nước dùng được chế biến theo hướng dẫn bên dưới.

Khối lượng tịnh: 150 g (15 viên x 10 g)

Dùng chế biến nước dùng, tăng thêm hương vị cho nước xốt, thịt, món paellas, mì ống, rau, súp.... Hòa tan một viên trong 500 ml nước sôi.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: HUEGLI - Güttinger Strasse 23 - 78315 Radolfzell, Germany (Đức).








Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Sản phẩm chứa vết của cần tây, sữa, mù tạt, trứng, đậu nành, gluten.

Số TCB: 101/EB/2024



BẢN DỊCH

	Casino Nước dùng VỊ GÀ																																																
PRÉPARATION DÉSHYDRATÉE ET AROMATISÉE EN CUBE POUR BOUILLON DE VOLAILLE	VIÊN NẤU NƯỚC DÙNG VỊ GÀ																																																
 Nutri-Score calculé pour 100 ml de préparation* 15 Cubes 150 g  3 222475 070167	XẾP HẠNG DINH DƯỠNG 15 viên - 150 g A B C D E Xếp hạng dinh dưỡng cho 100 ml chế phẩm Viên nấu nước dùng vị gà Mã vạch 3 222475 070167																																																
Suggestion de présentation	Hình ảnh minh họa																																																
À consommer de préférence avant le / N° de lot :	Hạn sử dụng / Số lô:																																																
 INFORMATIONS NUTRITIONNELLES <table border="1"><thead><tr><th>Valeurs moyennes</th><th>POUR 100 ml de produit reconstitué*</th><th>POUR 100 g</th></tr></thead><tbody><tr><td>Energie</td><td>12 kJ - 3 kcal</td><td>749 kJ - 177 kcal</td></tr><tr><td>Matières grasses</td><td>0 g</td><td>0,9 g</td></tr><tr><td>dont acides gras saturés</td><td>0 g</td><td>0,2 g</td></tr><tr><td>Glucides</td><td>0,7 g</td><td>34 g</td></tr><tr><td>dont sucres</td><td>0 g</td><td>3,5 g</td></tr><tr><td>Fibres alimentaires</td><td>0 g</td><td>1,1 g</td></tr><tr><td>Protéines</td><td>0 g</td><td>7,6 g</td></tr><tr><td>Sel</td><td>1,0 g</td><td>51 g</td></tr></tbody></table> <p>*Produit reconstitué selon les conseils de préparation.</p>	Valeurs moyennes	POUR 100 ml de produit reconstitué*	POUR 100 g	Energie	12 kJ - 3 kcal	749 kJ - 177 kcal	Matières grasses	0 g	0,9 g	dont acides gras saturés	0 g	0,2 g	Glucides	0,7 g	34 g	dont sucres	0 g	3,5 g	Fibres alimentaires	0 g	1,1 g	Protéines	0 g	7,6 g	Sel	1,0 g	51 g	Casino THÔNG TIN DINH DƯỠNG <table border="1"><thead><tr><th>Giá trị dinh dưỡng trung bình</th><th>Mỗi 100 ml Sản phẩm được chế biến</th><th>Mỗi 100 g</th></tr></thead><tbody><tr><td>Năng lượng</td><td>12 kJ 3 kcal</td><td>749 kJ 177 kcal</td></tr><tr><td>Chất béo trong đó chất béo bão hòa</td><td>0 g 0 g</td><td>0,9 g 0,2 g</td></tr><tr><td>Carbohydrat trong đó đường</td><td>0,7 g 0 g</td><td>34 g 3,5 g</td></tr><tr><td>Chất xơ</td><td>0 g</td><td>1,1 g</td></tr><tr><td>Protein</td><td>0 g</td><td>7,6 g</td></tr><tr><td>Muối</td><td>1,0 g</td><td>51 g</td></tr></tbody></table> <p>• Sản phẩm được chế biến theo hướng dẫn</p>	Giá trị dinh dưỡng trung bình	Mỗi 100 ml Sản phẩm được chế biến	Mỗi 100 g	Năng lượng	12 kJ 3 kcal	749 kJ 177 kcal	Chất béo trong đó chất béo bão hòa	0 g 0 g	0,9 g 0,2 g	Carbohydrat trong đó đường	0,7 g 0 g	34 g 3,5 g	Chất xơ	0 g	1,1 g	Protein	0 g	7,6 g	Muối	1,0 g	51 g
Valeurs moyennes	POUR 100 ml de produit reconstitué*	POUR 100 g																																															
Energie	12 kJ - 3 kcal	749 kJ - 177 kcal																																															
Matières grasses	0 g	0,9 g																																															
dont acides gras saturés	0 g	0,2 g																																															
Glucides	0,7 g	34 g																																															
dont sucres	0 g	3,5 g																																															
Fibres alimentaires	0 g	1,1 g																																															
Protéines	0 g	7,6 g																																															
Sel	1,0 g	51 g																																															
Giá trị dinh dưỡng trung bình	Mỗi 100 ml Sản phẩm được chế biến	Mỗi 100 g																																															
Năng lượng	12 kJ 3 kcal	749 kJ 177 kcal																																															
Chất béo trong đó chất béo bão hòa	0 g 0 g	0,9 g 0,2 g																																															
Carbohydrat trong đó đường	0,7 g 0 g	34 g 3,5 g																																															
Chất xơ	0 g	1,1 g																																															
Protein	0 g	7,6 g																																															
Muối	1,0 g	51 g																																															
SERVICE CONSOMMATEURS  Ce produit fait l'objet de contrôles rigoureux au cours de son élaboration. 0 800 13 30 16 Service & appel gratuits Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.  FEUILLES INDIVIDUELLES + ÉTUI 	DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 Sản phẩm này phải chịu kiểm soát nghiêm ngặt trong quá trình phát triển 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1 <table border="1"><tr><td></td><td>Tờ rời Hộp</td><td>Phân loại rác</td></tr></table>		Tờ rời Hộp	Phân loại rác																																													
	Tờ rời Hộp	Phân loại rác																																															



Smu
1/3

BẢN DỊCH

INGRÉDIENTS DÉSHYDRATÉS

Sel - amidon de maïs - maltodextrine - exhausteurs de goût : glutamate monosodique, inosinate disodique et guanylate disodique - sirop de glucose - oignon 3,1% - extraits de levure - extrait de viande de poulet 0,7% - arôme - graisse de poulet 0,5% - ail 0,5% - curcuma - carotte 0,2% - plantes aromatiques : persil 0,1%, romarin - sucre caramélisé. Traces de **céleri, lait, moutarde, œuf, soja, gluten**. Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSEILS DE PRÉPARATION

Pour obtenir un bon bouillon, dissoudre une tablette dans un demi-litre d'eau bouillante. Spécialement recommandé pour agrémenter vos sauces, viandes, paëllas, pâtes, légumes, potages...

CONSERVATION

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté de l'étui.

THÀNH PHẦN VIÊN NÉN

Muối - tinh bột ngô - maltodextrin - chất điều vị: mononatri glutamat, dinatri inosinat và dinatri guanylat - xi-rô glucose - hành tây 3,1% - chiết xuất men - chiết xuất thịt gà 0,7% - hương liệu - mỡ gà 0,5% - tòi 0,5% - nghệ - cà rốt 0,2% - cây thơm: mùi tây 0,1%, hương thảo - đường caramen. Có vết của **cần tây, sữa, mù tạt, trứng, đậu nành, gluten**. Thông tin in **đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

MẸO CHUẨN BỊ

Để có được nước dùng ngon, hãy hòa tan một viên trong nửa lít nước sôi. Đặc biệt được khuyến nghị để tăng thêm hương vị nước dùng có thể thêm, thịt, paëllas, mì ống, rau, súp...

BẢO QUẢN

Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm.
Hạn sử dụng / Số lô: xem bên cạnh hộp.

EMB 51454B

ID=C2

Poids net :

150 g
(15x10 g)



Khối lượng tịnh
150 g
(15x10 g)

EMB 51454B ID=C2
Mã vạch
3 222475 070167

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Minh Trang

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19245 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

Vũ Thị Phương

3 222475 070167

PRÉPARATION DÉSHYDRATÉE ET AROMATISÉE EN CUBE POUR BOUILLON DE VOLAILLE

Nutri-Score calculé pour 100 ml de préparation*

15 Cubes 150g

Suggestion de présentation

PRÉPARATION DÉSHYDRATÉE ET AROMATISÉE EN CUBE POUR BOUILLON DE VOLAILLE

zone DLUO sans vernis 35 x5 mm

A consommer de préférence avant le / N° de lot :



Bouillon VOLAILLE

Casino

3 222475 070167

PRÉPARATION DÉSHYDRATÉE ET AROMATISÉE EN CUBE POUR BOUILLON DE VOLAILLE

Casino PRÉPARATION DÉSHYDRATÉE ET AROMATISÉE EN CUBE POUR BOUILLON DE VOLAILLE

INFORMATIONS NUTRITIONNELLES

Valeurs moyennes	POUR 100 ml de produit reconstitué*	POUR 100 g
Energie	12 kJ - 3 kcal	749 kJ - 177 kcal
Matières grasses	0 g	0,9 g
dont acides gras saturés	0 g	0,2 g
Glucides	0,7 g	34 g
dont sucres	0 g	3,5 g
Fibres alimentaires	0 g	1,1 g
Protéines	0 g	7,6 g
Sel	1,0 g	51 g

*Produit reconstitué selon les conseils de préparation.

INGRÉDIENTS DÉSHYDRATÉS

Sel - amidon de maïs - maltodextrine - exhausteurs de goût : glutamate monosodique, inosinate disodique et guanylate disodique - sirop de glucose - oignon 3,1% - extraits de levure - extrait de viande de poulet 0,7% - arôme - graisse de poulet 0,5% - ail 0,5% - curcuma - carotte 0,2% - plantes aromatiques : persil 0,1%, romarin - sucre caramélisé. Traces de **céleri, lait, moutarde, œuf, soja, gluten**. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSEILS DE PRÉPARATION

Pour obtenir un bon bouillon, dissoudre une tablette dans un demi-litre d'eau bouillante. Spécialement recommandé pour agrémentez vos sauces, viandes, pâtes, légumes, potages...

CONSERVATION

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté de l'étui.

SERVICE CONSOMMATEURS

Ce produit fait l'objet de contrôles rigoureux au cours de son élaboration.

0 800 13 30 16

Service & appel gratuits

Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr

Distribué par Casino
1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

FR

FEUILLES INDIVIDUELLES + ÉTUI




Poids net : **150g**
(15x10g)

EMB 514548 ID=CZ

3 222475 070167

0105696842-C

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

HÀNG NHẬN - T.P. 13

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng



TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225509-3B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 31-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225509

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 31-Aug-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Viên nấu nước dùng vị gà - Casino

Lab ID: 24-225509-3B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in paper box/ Mẫu đựng trong hộp giấy

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Chì/ Lead (Pb)	0.076	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP